HEBDO CAMPUS

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Un accent sur le savoir

Vol. 32, no 10 8 novembre 2001

Une bibliothèque virtuelle donne accès à la documentation électronique chez soi

Grâce à un don substantiel de la Fondation J.-Louis Lévesque, l'Université de Moncton possède maintenant une bibliothèque virtuelle qui permet à toute personne employée ou inscrite à l'un de ses trois campus d'avoir accès à la documentation électronique chez soi.

À la disposition de tous et chacune 24 heures par jour et sept jours par semaine, cette bibliothèque abrite environ 1 500 titres de périodiques imprimés alors que celles du réseau en offrent plus de 3 500 en version électronique, donc accessible à domicile peu importe la bibliothèque d'origine.

L'accès à distance aux ressources électroniques est avantageux pour les étudiants et étudiantes de l'extérieur des trois campus. C'est également un soutien important pour ceux et celles qui profitent de l'enseignement médiatisé puisque ce service est compris dans chacun de leurs cours.

Le don de la Fondation a aussi permis de faire l'acquisition d'un serveur de CD-ROM qui permet d'emmagasiner le contenu d'une centaine d'entre eux. Qu'il s'agisse de bases de données offertes uniquement sur disque compact, des bases numériques ou textuelles, elles sont également disponibles à l'ensemble des trois campus.

«Nous avons aussi fait l'acquisition d'un serveur de catalogue en ligne beaucoup plus convivial et dont la présentation facilite la recherche de documents que nous avons dans quelque bibliothèque que ce soit, mentionne Pierre Lafrance, bibliothécaire en chef à la Bibliothèque Champlain. Ce catalogue permet aussi à toute personne, non seulement de localiser les documents sur les rayons, mais aussi d'avoir accès aux documents électroniques qui auront été traités par les services de catalogue des bibliothèques.»

On a aussi remplacé les terminaux devenus vétustes et ajouté des prises internet pour les personnes possédant un ordinateur portable. Cet investissement cadre bien avec le projet *Bloc-note* mis de l'avant par la Faculté d'ingénierie.

Enfin, une salle de formation adaptée aux besoins actuels a été aménagée et permet aux étudiants et étudiantes d'utiliser l'ensemble des logiciels mis à leur disposition par l'U de M.

M. Lafrance a tenu à souligner la contribution d'André Lee et de l'équipe des Technologies de l'information et des communications qui ont implanté le serveur mandataire tout en respectant la structure sécuritaire du réseau de l'Université.

«Aucun projet n'est possible sans l'apport, l'engagement et le soutien du personnel des bibliothèques, ajoute-t-il. Nous leur devons toute notre reconnaissance ainsi qu'à l'équipe du comité de coordination de la bibliothèque qui a travaillé fort pour faire progresser une bibliothèque réseau qui soit accessible à l'ensemble de la communauté.»

Ce comité de coordination est composé de Simonne Clermont, directrice de la bibliothèque Michel-Bastarache; Guy Lefrançois, directeur de la bibliothèque Rhéa-Larose d'Edmundston; Christine Lemay, directrice de la bibliothèque du campus de Shippagan; Léonard Gallant, responsable du Centre de ressources pédagogiques; Fernande Goguen, chef des acquisitions; Gilles Chiasson, chef de la référence et du PEB; Gaston Fournier, directeur des systèmes informatisés; Lucienne Lanteigne, chef du catalogue; et Pauline Simard, responsable du prêt.

Dans la photo, Pierre Lafrance présente un documentaire réalisé par une étudiante du programme d'information-communication portant sur l'art inuit à Suzanne Lévesque, présidente de la Fondation J.-Louis Lévesque. Ils sont entourés d'Antonine Maillet et du recteur, Yvon Fontaine.

Kabule W. Weva a été nommé directeur du Bureau de la coopération et échanges internationaux

Kabule W. Weva a été nommé directeur du Bureau de la coopération et des échanges internationaux de l'Université de Moncton pour un mandat de trois ans.

Professeur titulaire en administration scolaire à la Faculté des sciences de l'éducation, M. Weva a une double expertise en gestion des ressources humaines en éducation et en élaboration du curriculum. Il a également une grande expérience comme professeur et administrateur en milieu universitaire et scolaire dont plus de 15 ans comme administrateur. Il possède le Baccalauréat en théologie du «*Canadian M.B. College*» de Winnipeg, au Manitoba, le Baccalauréat ès arts en psychologie et la Maîtrise en administration et fondements de l'éducation de la «*University of Manitoba*», et le Ph.D. en administration et politique de l'éducation de l'Université Laval.

M. Weva agit comme conseiller-expert auprès de différents ministères, de firmes internationales de consultation et d'organismes de développement international en matière de formation des agents éducatifs et des administrateurs, en analyse des politiques éducatives et d'évaluation de l'efficacité des systèmes, en élaboration de programmes en enseignement de base, technique et supérieur, et en gestion des ressources humaines.

Il est bénéficiaire, seul ou en équipe, de subventions pour plusieurs projets et missions de soutien technique financés par des organismes internationaux dont l'ACDI, la Banque africaine de développement et la Banque mondiale, et réalisés dans des pays en Amérique du Nord, dans les Caraïbes, en Afrique et en Europe.

Le professeur Weva est membre du Comité consultatif des programmes d'études du ministère provincial de l'Éducation depuis 1993 et, de 1995 à 1998, il a été membre d'une équipe de trois professeurs de l'Université de Moncton qui ont dirigé et réalisé le projet de création de l'École nationale d'administration et de commerce aux Iles Comores dans le cadre du PRIMTAF financé par l'ACDI.

En février, M. Weva a effectué une mission pour identifier les besoins en formation du personnel des départements administratif, financier et d'informatique de la Banque africaine de développement à Abidjan, en Côte d'Ivoire.

Lancement de la campagne Centraide

Le lancement officiel de la campagne annuelle Centraide au campus de Moncton a lieu aujourd'hui, jeudi 8 novembre, à 11 h 30 dans le salon du Chancelier du pavillon Léopold-Taillon.

Les coprésidents de la campagne, Donald Arsenault, professeur à l'École de kinésiologie et de récréologie, et Thérèse Thériault, directrice du secteur Anciens et développement, dévoileront alors l'objectif anticipé de cette campagne qui se poursuivra jusqu'au 29 novembre inclusivement.

Parmi les personnes invitées, il y en aura de *Carrefour pour femmes*, un organisme bénéficiaire de Centraide, des différentes associations syndicales du campus et de la Fédération étudiante ainsi que de comités d'organisation de campagnes antérieures. Le recteur, Yvon Fontaine, lui-même président d'une campagne régionale précédente, participera aussi à ce lancement.

La rencontre ne durera qu'une trentaine de minutes et toute la communauté universitaire est invitée à y prendre part afin de faire de cette campagne un très grand succès.

Semaine canadienne de l'orientation

La Semaine canadienne de l'orientation, qui a comme thème *Apprendre c'est pour la vie*, se poursuit jusqu'au samedi 10 novembre.

Le Service d'orientation, le personnel et les étudiants et étudiantes du programme de Maîtrise en orientation proposent plusieurs activités à la communauté universitaire qui sont reliées au développement vie/carrière.

Aujourd'hui, jeudi 8 novembre, entre 9 heures et 15 heures, c'est la journée portes ouvertes au Service d'orientation situé au Centre étudiant. Et à compter de 15 heures jusqu'à 20 heures, on vous invite à en connaître davantage sur le programme de Maîtrise en orientation en vous rendant au pavillon Jeanne-de-Valois.

Pendant l'heure du dîner, le personnel, les étudiants et étudiantes de la Maîtrise en orientation sont dans les facultés pour répondre à toutes les questions au sujet de leur profession.

Vingt vitrines musicales

Le campus de Moncton est l'hôte de 20 vitrines musicales Coup de cœur francophone parmi les 29 qui sont proposées dans le cadre de la FrancoFête Dieppe-Moncton.

Ces vitrines sont présentées aujourd'hui et demain, à 15 heures à L'Osmose, à 20 heures dans la salle de spectacle du pavillon Jeanne-de-Valois et à 22 h 30 au Pavillon des festivals du Marché du centre-ville.

Aujourd'hui, jeudi 8 novembre, vous pouvez voir Patrick Verbeke (France), Tess LeBlanc (N.-B./Québec), Harmonie (N.-B.) Paul Hébert (N.-B.), Rhéal Poirier (C.-B.), Tibert (France), ainsi que Danny Boudreau et Denis Richard (N.-B.), El Fuego (N.-B.), Goguen (N.-B.) et Charles Michaud (N.-B./Québec).

Demain, 9 novembre, il y aura Dominique Dupuis (N.-B.), Celtitude (I.-P.-É.), KitChose Band (Québec), Zoé Kivits (Belgique), Sandra LeCouteur (N.-B), Angie (I.-P.-É./Québec), ainsi que Martin Deschamps, Chloé Sainte-Marie et Perdu l'Nord (Québec) et Bois-Joli (N.-B.).

L'entrée est de 6,50 $ par vitrine ou un forfait de 11,50 $ par jour pour les trois vitrines. Les billets sont en vente dans le réseau de billetterie de Moncton, à l'entrée le jour des vitrines ou par téléphone au 858-4454.

Environ 150 étudiantes et étudiants sont inscrits dans des programmes offerts selon régime coopératif

Les programmes coop continuent de gagner en popularité à l'Université de Moncton. Le Bureau de l'enseignement coopératif rapporte plus de 85 nouvelles inscriptions cet automne, dont 35 dans des programmes de premier cycle et une cinquantaine au deuxième cycle. Ces étudiants et ces étudiantes s'ajoutent aux quelque 60 autres qui ont été admis au cours des années précédentes et qui poursuivent leur cheminement.

L'U de M compte présentement 18 programmes offerts selon le régime coopératif, qui est basé sur une alternance de périodes d'études et de stages rémunérés en milieu de travail.

Au niveau du baccalauréat, l'option coop est disponible en administration (marketing, gestion des opérations et de la production), en génie (civil, électrique, industriel, mécanique), en nutrition, en sciences (biochimie, biologie, chimie, informatique appliquée, mathématiques, physique), en traduction ainsi qu'en gestion de l'information (campus de Shippagan) et en sciences forestières (campus d'Edmundston).

Au deuxième cycle, le Diplôme d'études supérieures en technologie de l'information, la Maîtrise en administration des affaires et la Maîtrise en administration publique sont offerts selon la formule coop.

Tous les étudiants et étudiantes coop suivent pendant l'année des ateliers de formation afin de faciliter leur insertion dans le marché du travail qui survient généralement pendant les périodes de septembre à décembre, de janvier à avril, ou encore de mai à août. La performance des stagiaires est mesurée sur une base continuelle par l'Université et par l'employeur.

Selon le Bureau de l'enseignement coopératif, plus de la moitié des étudiants et étudiantes ont fait un stage dans le secteur privé. Les autres ont vécu leur expérience coop au sein des gouvernements fédéral, provincial et municipaux ainsi qu'à l'Université de Moncton. Par ailleurs, près de la moitié des stagiaires ont travaillé dans la grande région de Moncton.

Tout employeur qui souhaiterait embaucher un étudiant ou une étudiante coop est invité à communiquer avec le Bureau de l'enseignement coopératif en composant le 858-4134 ou encore en consultant le site web à l'adresse www. umoncton.ca/coop

Premier récital du semestre

Le Département de musique présente son premier récital varié du semestre le vendredi 9 novembre à midi dans la salle 001B du pavillon des beaux-arts.

Joël Cormier, au marimba, Chantal Chiasson, à la flûte traversière, Nathalie Fontaine, au violon, Sylvain Boudreau, Jonathan Chiasson, Myrianne Dubé, Joël Robichaud, Julie Robichaud et Isabelle Spencer, au piano, et la soprano Suzanne Chiasson interpréteront des œuvres de Bach, Chopin, Limbert, Mendelssohn, Prokofiev, Ravel, Scriabine et Taffanel.

L'entrée et libre.

Renseignements : 858-4041.

Sculptures de Roland Maurice

Les sculptures sur pierre du Dr Roland Maurice sont exposées jusqu'au jeudi 6 décembre à la galerie d'art de l'hôtel de ville de Moncton, rue Main.

Il s'agit de la première fois que cette galerie présente une exposition de sculptures réalisées exclusivement sur pierre.

Président-fondateur du Fonds de bourses Clément-Cormier et ex-président de l'Association des anciens, anciennes et amis de l'U de M, Roland Maurice s'adonne à la sculpture depuis quelques années. L'Université l'a honoré en 1998 en lui attribuant sa médaille d'honneur en reconnaissance de sa contribution remarquable à l'avancement de l'Université de Moncton.

PREMIER SALON CARRIÈRE DE L'U DE M *– Les Services aux étudiants et aux étudiantes ont présenté le premier Salon Carrière de l'Université de Moncton qui a connu un grand succès puisque plus de 850 personnes diplômées, finissants et finissantes ont visité les stands d'information des 35 employeurs du secteur public et privé, des institutions postsecondaires et des associations professionnelles. La photo, prise lors de l'ouverture officielle, nous fait voir, de gauche à droite, Jonathan Desroches, étudiant en récréologie; Raphael Moore, président de la Fédération étudiante; Michel Legault, conseiller au Centre de planification de la carrière; Lucille Collette, vice-rectrice à l'administration et aux ressources humaines; Jean-Benoit Deschamps, étudiant en éducation; et Linda Schofield, directrice générale des relations universitaires.*

Le Prix de reconnaissance communautaire a été remis au campus d'Edmundston

Le campus d'Edmundston a reçu le Prix de reconnaissance communautaire 2001, remis lors du gala de la PME.

Il a été présenté par la Chambre de commerce de la région d'Edmundston, la Chambre de commerce de Saint-François, la Commission industrielle du Nord-Ouest et la Ville d'Edmundston. On reconnaît ainsi l'énorme contribution du campus au développement économique et socioculturel du Madawaska depuis sa fondation en 1946.

«Cette reconnaissance souligne les réalisations et l'impact de notre institution bien au-delà de la décennie actuelle et de la précédente, mentionne le vice-recteur, Roger Gervais. Ce prix est décerné à tous ceux et celles qui ont oeuvré pour son développement, en particulier les pionniers, les Eudistes, les Religieuses hospitalières de Saint-Joseph et toutes ces personnes qui les ont épaulés dans la concrétisation de ce merveilleux projet de société.»

M. Gervais remercie chaleureusement les précieux partenaires qui, grâce à leur fidèle engagement, soutiennent la mission du campus d'Edmundston. «Vous savez, dit-il, le développement d'une région ne se fait ni par un individu, ni par un organisme, ni par une institution, si grande soit-elle, mais bien par une collectivité en santé et interactive».

Afin de perpétuer cette marque de reconnaissance, un monument en pierre avec plaque en bronze sera installé à l'extérieur ce printemps, près de l'entrée qui longe le boulevard Hébert.

DÉPART À LA RETRAITE *– L'Université de Moncton a offert un souper à la Marina de Cocagne aux personnes qui ont pris leur retraite au cours de l'année 2000-2001. Cette rencontre amicale a voulu souligner les services qu'elles ont rendus ainsi que la contribution et le dévouement dont elles en fait preuve au fil des ans. La photo nous fait voir, de gauche à droite, Louis Lapierre, Faculté des sciences (septembre 2001); Michael Pelletier, Ressources matérielles (juillet 2001); Yves Bélanger, Librairie acadienne (juillet 2001); Louis-Marcel Daigle, Service des finances (juillet 2001); Naguy Helmy, Faculté des sciences sociales (mai 2001); Murielle Allain, Relations du travail (juillet 2001); Roland LeBlanc, Service aux étudiants et étudiantes (juillet 2001); Jeannine Gauvin, Registrariat, (juillet 2001); Claude Pellerin, Ressources matérielles (juillet 2001); Alfred Bourgeois, Faculté d'administration (juillet 2000); Ghislain Clermont, Faculté des arts (janvier 2001); Léa Pellerin, Ressources matérielles (juillet 2001); Armand Cormier, Ressources matérielles (juillet 2001); Louise Bosi, Faculté des arts (juillet 2001); Mool Chand Mehra, Faculté des sciences (août 2001); et Renaud LeBlanc, TIC (juillet 2001). Absences : Ella Arsenault, Faculté des arts (juin 2000); Roger Boudreau, Faculté des sciences sociales (juillet 2000); Gérard Étienne, Faculté des arts (juin 2001); Joan Gamble, Faculté des sciences de l'éducation (juillet 2001); Louise Gaudet, Faculté des sciences sociales (janvier 2001); Bernice LeBlanc, Éducation permanente (avril 2001); Paul LeBlanc, Faculté des sciences (avril 2001); Fernande Losier-Cantin, École de science infirmière (juillet 2001); Euclide Melanson, Bibliothèque Champlain (juillet 2001); Serge Morin, Faculté des arts (février 2001); et George Wybouw, Faculté d'administration (juillet 2001).*

Éric Lévesque au Sénégal

Éric Lévesque, de Fredericton, partira le 18 novembre pour faire un stage de quatre mois dans un musée et pour l'Institut privé de gestion de Dakar, au Sénégal. Il fera également la promotion de l'Université de Moncton auprès d'étudiants potentiels.

C'est par l'entremise de son Centre de commercialisation internationale que la Faculté d'administration a décroché ce stage subventionné notamment par l'Association des musées canadiens. Éric devient ainsi la 21e personne de l'U de M à participer à un stage international.

Le CCI a développé et continue de développer des partenariats très intéressants dans plusieurs pays dont la France, le Maroc, la Belgique, le Sénégal, les États-Unis, les Philippines, la Jamaïque, le Mexique et maintenant la Hongrie et la Tunisie.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le numéro 858-4499.

Soutenance de thèse

Marie-Andrée Lemieux fera la soutenance de sa thèse de Maîtrise en psychologie, intitulée *«Prédiction de l'incapacité fonctionnelle chez un échantillon atteint de douleurs aiguës au dos»*, le 14 novembre à compter de 13 h 30 dans la salle Gérard-Cormier (local 504) du pavillon Léopold-Taillon.

Le directeur de la thèse est le professeur Douglas French.

Bienvenue à tous et à toutes.

Classes en interprétation et expression corporelle

Les étudiants et étudiantes du Département d'art dramatique présentent leurs classes ouvertes d'interprétation et d'expression corporelle du 20 au 23 novembre inclusivement.

Les étudiants et étudiantes de deuxième année présentent, dans l'ordre chronologique, des scènes de la pièce *Le Cid*, de Pierre Corneille, pour la beauté de la langue et pour l'éternel combat entre l'amour et l'honneur, le jeudi 22 novembre à 20 heures et le vendredi 23 novembre à 14 heures dans la salle A-119 du pavillon Jeanne-de-Valois.

Cet exercice est répété sous la direction du professeur Yves Turbide dans le cadre du cours ARDR2580, *Interprétation III*.

Les étudiants et étudiantes de troisième année présentent *La Répétition*, de Dominic Champagne, le mardi 20 novembre à 20 heures et le mercredi 21 novembre à 14 heures dans la salle de spectacle du pavillon Jeanne-de-Valois.

Que reste-t-il à Luce, la grande actrice, après avoir joué les plus grands rôles, quand les projecteurs se sont éteints et que le public est parti? Que reste-t-il quand on est seule avec soi-même, complètement vide? Il reste à donner son «*mal à l'âme*» au personnage le plus «*insignifiant*» du répertoire théâtral, Lucky dans *En attendant Godot de Beckett*. Il reste les coulisses de la vie : tragédie, drame et comédie.

Cet exercice est répété sous la direction du professeur Marcel-Romain Thériault.

Les étudiants et étudiantes de la deuxième à la quatrième année présentent une expression corporelle le jeudi 22 novembre de 9 h 30 à midi, et ceux et celles de première année en présentent une le vendredi 23 novembre à la même heure dans la salle de danse (local 148) du Ceps Louis-J.-Robichaud.

Cet exercice est travaillé sous la direction de la professeure Chantal Cadieux. Bienvenue à tous et à toutes.

Comité consultatif des femmes

L'Université souhaite vérifier l'intérêt des femmes du campus de Moncton de continuer à participer au Comité consultatif des femmes, inactif depuis juin 2000 à la suite du départ de la dernière présidente.

Rappelons que selon l'article 86 des statuts et règlements de l'Université, le mandat de ce comité est de renseigner et sensibiliser la communauté universitaire sur la condition, les aspirations et les besoins des étudiantes et des employées, formuler des avis relatifs à des changements et des améliorations nécessaires au travail, et faire des recommandations sur les politiques internes ayant des incidences sur le travail et la vie des étudiantes et des employées du campus concerné.

L'Université invite les femmes intéressées à proposer leur candidature comme représentante aux postes suivants : une membre élue parmi les professeures et les bibliothécaires à statut permanent; une membre élue parmi les professeures et bibliothécaires à statut non permanent; deux membres élues parmi le personnel féminin de soutien administratif; deux membres élues parmi le personnel féminin du service d'entretien et métiers; une membre élue parmi les femmes cadres, le personnel administratif et professionnel féminin et les techniciennes; une membre élue parmi le personnel féminin travaillant à l'Université et ne faisant pas partie d'aucune des catégories susmentionnées; trois représentantes des étudiantes de premier cycle; une représentante des étudiantes des deuxième et troisième cycles; une représentante des étudiantes à temps partiel; et une présidente du Comité nommée par le recteur.

Les personnes intéressées à participer au travail de ce comité sont priées de faire parvenir leur nom à Marie Brunelle, conseillère en matière de harcèlement sexuel et sexiste, au 858-4430, ou à l'adresse brunelm@umoncton.ca.

Astronomie

Il y aura une séance d'observation astronomique le lundi 19 novembre de 18 h 30 à 19 h 30 à l'Observatoire de l'Université situé sur le toit du pavillon Léopold-Taillon.

Mars et Saturne seront visibles.

RECRUTEMENT AU CAMPUS DE MONCTON *- L'Université a fait l'acquisition d'une nouvelle fourgonnette qui sera utilisée pour les activités de recrutement au campus de Moncton. La photo nous fait voir, de gauche à droite, Éric Larocque, vice-président externe à la Féécum; Jolène Légère, de Dieppe, étudiante de 3e année en science infirmière; le recteur, Yvon Fontaine; Nicole Léger, de Fredericton, étudiante de 2e année en information-communication; Isabelle Landry et Pierre Losier, respectivement agente des communications et vice-président académique de la Féécum.*

Les noms de 49 étudiants et étudiantes s'ajoutent au Tableau d'honneur de la Faculté d'ingénierie

La Faculté d'ingénierie a reconnu les excellents résultats académiques de 49 de ses étudiants et étudiantes de premier cycle en leur remettant un certificat de mérite.

Voici les noms de ces étudiants et étudiantes qui sont inscrits au Tableau d'honneur de ce 11e Palmarès du Doyen.

A.-M.-Sormany (Edmundston)
François Nadeau, 2e année, génie civil.

École Évangéline (I.-P.-É.)
Marc Arsenault, 4e année, génie mécanique - régime coop.

École secondaire de Clare (N.-É.)
Monelle Comeau, 2e année, génie civil.

Institutions secondaires du Québec
Benoît Essiambre, 3e année, génie mécanique – régime coop.

Institutions secondaires d'autres pays
Louay Ayach, 1re année, génie électrique; Fati Kafui Aithnard, 3e année, génie industriel; Badr Boushel, 1re année, génie électrique; Kolawolé Estève Dossoumon, 1re année, génie mécanique; Christian Kavulu Muanza, 1re année, génie électrique; Bernard Kenda Lufuma, 1re année, génie civil; Yagnish Maherchand, 3e année, génie électrique – régime coop; Raserij Yvon Ndrialisoa, 5e année, génie mécanique; et Mah Traore, 3e année, génie électrique – régime coop.

Clément-Cormier (Bouctouche)
Serge Després, 5e année, génie mécanique – régime coop; Josette Gallant, 5e année, génie électrique – régime coop; Robert McEwen, 1re année, génie mécanique; et Stéphane Melanson, 5e année, génie électrique – régime coop.

Louis-J.-Robichaud (Shédiac)
Margot Allain, 5e année, génie civil; Darryl Gallant, 5e année, génie civil - régime coop; Daniel LeBlanc, 2e année, génie électrique; et Sylvio LeBlanc, 5e année, génie électrique – régime coop.

Louis-Mailloux (Caraquet)
Yves Albert, 5e année, génie électrique; Kaven Chiasson, 4e année, génie mécanique; Patrick Foulem, 2e année, génie civil; et France Thériault, 2e année, génie mécanique – régime coop.

Marie-Esther (Shippagan)
Gaétanne Haché, 5e année, génie électrique.

Mathieu-Martin (Dieppe)
Michael Boulay, 1re année, génie électrique; Stéphane Bourque, 2e année, génie mécanique – régime coop; Rémi Comeau, 5e année, génie industriel; Serge Desjardins, 4e année, génie civil - régime coop; Ramy El-Jabi, 1re année, génie mécanique; Paul-René Lajoie, 2e année, génie mécanique – régime coop; Mathieu Landry, 3e année, génie civil; Mathieu Léger, 2e année, génie mécanique; Sylvain Nadeau, 4e année, génie industriel; et David Richard, 5e année, génie électrique.

Mgr-Marcel-François-Richard (Saint-Louis de Kent)
Marc Cormier, 2e année, génie électrique.

Thomas-Albert (Grand-Sault)
Marc Laforge, 2e année, génie civil; Mia Laforge, 5e année, génie civil; et Mickey Laforge, 4e année, génie mécanique.

W.-Arthur-Losier (Tracadie-Sheila)
Jonathan Arseneau, 5e année, génie électrique – régime coop.; et Christian Kenny, 2e année, génie civil.

Assomption (Rogersville)
Cédric McGraw, B.T.-B.Ed.

Népisiguit (Bathurst)
Sébastien Blais, 3e année, génie électrique – régime coop; Marc-André Boudreau, 4e année, génie mécanique; Éric Jean, 5e année, génie mécanique; Mathieu Duguay, 2e année, génie civil; René Paulin, 2e année, génie mécanique; et Philippe Roy, 1re année, génie mécanique.

Rencontre avec la poétesse Maureen Hynes

Maureen Hynes, poète et professeure de collège communautaire, participera à la troisième rencontre de la série *Écrivains et écrivaines avec punch*, organisée par le Département d'anglais, le mercredi 21 novembre de midi à 12 h 45 à la Galerie d'art.

Née à Moncton, Mme Hynes habite actuellement à Toronto.

Le premier de ses deux livres de poésie, «*Rough Skin*» (1995), a gagné le prix Gerald Lampert pour le meilleur premier recueil. Le deuxième, «*Harm's Way*», a été publié ce printemps.

Mme Hynes a de plus dirigé, en collaboration avec Ingrid Macdonald, la publication de «*We make the air: the Poetry of Linda Chartrand*» (1999) et elle a fait paraître des souvenirs de voyage, «*Letters from China*», en 1981. Elle est éditrice pour «*Our Times*».

Cette conférence reçoit le soutien du Conseil des arts du Canada, de la Faculté des arts et des sciences sociales et du Département d'anglais.

L'entrée est libre et des rafraîchissements seront servis.

Renseignements : 858-4109.

Mini-recherche à la Faculté d'administration

Les professeurs Sylvie Berthelot et Egbert McGraw prononceront une conférence, intitulée «*Qu'en est-il d'ISO 14 000 du point de vue des fournisseurs de capitaux*», le mercredi 14 novembre de midi à 13 heures dans le local 063 de la Faculté d'administration.

Les professeurs Nha Nguyen et Gaston LeBlanc prononceront une conférence, intitulée «*L'effet des éléments de contact sur l'image perçue d'une entreprise offrant des services intangibles par ses nouveaux clients*», le mercredi 28 novembre de midi à 13 heures dans le local 063 de la Faculté d'administration.

Ces deux conférences sont d'intérêt général. Bienvenue à tous et à toutes.

Un léger goûter sera servi.

On peut obtenir de plus amples renseignements auprès de la professeure Sylvie Berthelot au numéro 858-4222.

Les Anges au soccer ont atteint les séries éliminatoires

Les deux entraîneurs-chefs, Denis Robichaud et Armand-Calixte Doucet, ont été nommés entraîneurs de l'année du Sport universitaire de l'Atlantique et deux joueuses ont obtenu un poste au sein des équipes étoiles du circuit de soccer féminin. En effet, la défenseure Josée Léger se retrouve avec la première équipe étoile tandis que la joueuse de demi Margot LeBlanc a été choisie au sein de la deuxième équipe étoile.

Les deux entraîneurs estiment que les Anges Bleus ont acquis beaucoup d'expérience cette année et qu'elles ont été en mesure d'offrir un rendement plus stable et mieux préparé à toutes les positions.

L'équipe était composée de 11 vétérans et de certaines athlètes d'Équipe N.-B. qui ont participé aux derniers Jeux du Canada.

Les 11 vétérans étaient Mireille Allain et Josée Léger, de Sainte-Marie de Kent, Julie Blain et Monique Bourque, de Moncton, Annick Chassé, de Balmoral, Margot LeBlanc, de Shédiac, Nadia LeBlanc, de Saint-André-LeBlanc, Karine Milot, de Dieppe, Angèla Nowlan, de Saint-Antoine, Annie Pellerin et Marie-Josée Richard, de Cocagne. Quant aux recrues, il s'agit de Mélanie Arseneau, de Tracadie-Sheila, Christine LeBourque, de Campbellton, Stéphanie Melanson, de Grande-Digue, Cathy Plourde, de Pigeon-Hill, Anny Poulin, du Cap-de-la-Madeleine, au Québec; Catherine Richard et Christine Roy, de Dieppe.

Margot LeBlanc, Nadia LeBlanc et Mireille Allain ont partagé la tâche de capitaine de l'équipe alors qu'Annick Chassé était la gardienne de but. Mélanie Lanteigne, de Balmoral, était la soigneuse de l'équipe cette saison.

Les Anges ont connu une bonne saison et ont participé au championnat du Sport universitaire de l'Atlantique pour la deuxième fois de leur histoire. Elles se sont toutefois inclinées en quart de finale contre les représentantes de l'Université Memorial de Terre-Neuve.

Elles ont obtenu une fiche de cinq victoires, trois défaites et cinq matchs nuls pendant la saison ordinaire pour terminer au deuxième rang de la division ouest du circuit universitaire de soccer féminin.

La photo nous fait voir, de gauche à droite, à l'avant : Nadia LeBlanc, de Saint-André-LeBlanc; Monique Bourque, de Moncton; Cathy Plourde, de Pigeon-Hill; Annick Chassé, de Balmoral; Julie Blain, de Moncton; Margot LeBlanc, de Shédiac; Mélanie Arseneau, de Tracadie-Sheila; et Marie-Josée Richard, de Cocagne; à l'arrière : Denis Robichaud, coentraîneur-chef; Karine Milot, de Dieppe; Annie Pellerin, de Cocagne; Catherine Richard, de Dieppe; Josée Léger, de Sainte-Marie de Kent; Anny Poulin, du Cap-de-la-Madeleine, au Québec; Christine LeBourque, de Campbellton; Mireille Allain, de Sainte-Marie de Kent; Stéphanie Melanson, de Grande-Digue; Mélanie Lanteigne, de Balmoral, soigneuse; et Armand-Calixte Doucet, coentraîneur-chef. Angèla Nowlan, de Saint-Antoine, était absente au moment où fut prise la photo.

Un appel de propositions

Le 70e congrès annuel de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (Acfas) aura lieu du 13 au 17 mai à l'Université Laval, au Québec.

Les personnes intéressées ont jusqu'au lundi 12 novembre pour déposer une proposition de colloque, de colloque/atelier ou de forum. Pour les propositions de communication libre, la date limite est le vendredi 23 novembre.

Vous trouverez tous les renseignements et les formulaires nécessaires à l'envoi d'une proposition dans le site Web du congrès à l'adresse

http://www.acfas.ca/congres.

Souper-spectacle

L'Université du 3e âge du Sud-Est organise un souper-spectacle avec *Ensemble Vide*, le jeudi 15 novembre au Club d'âge d'or de Dieppe pour souligner le 20e anniversaire de son programme d'activités physiques *Grouille ou rouille*.

Renseignements et billets au numéro 858-4410.

Trois étudiants sont en France

Yvan LeBlond, de Charlo, Maryse Comeau, de Tracadie-Sheila, et Sylvie Léger, de Cocagne, complètent actuellement leurs études de M.B.A. en France grâce à une entente signée entre le Centre de commercialisation internationale de la Faculté d'administration et l'École supérieure de commerce d'Amiens.

Ces étudiants sont bénéficiaires de bourses du Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat. Il s'agit du quatrième groupe à participer à ce programme.

Le CCI a développé et continue de développer des partenariats très intéressants dans plusieurs pays dont la France, le Maroc, la Belgique, le Sénégal, les États-Unis, les Philippines, le Mexique, la Hongrie et la Tunisie.

Calendrier des événements

ART DRAMATIQUE

Le Département d'art dramatique présente *L'Amante anglaise*, de l'auteure française Marguerite Duras, du 4 au 8 décembre au studio-théâtre La Grange. Cette pièce créée en 1968 est inspirée d'un sordide fait divers. En 1949, dans un petit village de France, une femme assassine son mari à coup de marteau de maçon. Le corps étant trop lourd, la meurtrière le découpe en morceaux et éparpille les membres de son époux ici et là dans les terrains vagues et les égouts et même dans un train de marchandises. Néanmoins, la police parvient à identifier la victime. La meurtrière avoue mais est incapable d'expliquer son geste. Examinée par les psychiatres, elle sera reconnue partiellement irresponsable, ce qui la sauvera des travaux forcés. Cinq ans après le meurtre, elle sera revue dans les rues de son village sans que l'énigme ait vraiment trouvé une solution.

Cet exercice public d'interprétation est dirigé par le professeur Marcel-Romain Thériault. Les interprètes sont Mélanie Doucet et Yan Abud. L'entrée est de 5 $ pour les étudiants et étudiantes et 10 $ pour les autres personnes. Les billets actuellement sont en vente à la Librairie acadienne.

CINÉMA

Le ciné-club *Far Out East* présente «*Calle 54*», du réalisateur espagnol Fernando Trueba, , les 13 et 14 novembre à 20 heures dans la salle de projection 163 du pavillon Jacqueline-Bouchard. Le réalisateur de la Belle époque (Trueba) rend hommage au jazz latino dans ce documentaire qui nous livre des moments inoubliables avec des légendes du jazz cubain. Trueba donne toute la place aux musiciens et cède la parole à la musique pour réaliser un film absolument délicieux. Trueba dit de son film qu'il s'agit d'une comédie musicale sur la musique, ses mécanismes, ses origines, ses protagonistes et ses musiciens. Les effets sonores sont formidables et si l'on cherche à s'initier à cette musique irrésistible, voilà l'occasion!

CONCERT

Dans le cadre de la série des *Mercredis de musique de chambre*, le trio Ketch Harbour présente un concert le 14 novembre à midi au Département des arts visuels avec la participation de Suzanne Lemieux, au hautbois, Christopher Wilkinson, au violon, et Norman Adams, au violoncelle. Ils joueront des œuvres de Corelli et de Haydn. L'entrée est libre.

Renseignements : 858-4041.

CONFÉRENCES

* À l'invitation du Département d'études françaises et du Laboratoire d'analyse de données textuelles, **Jean Moscarola**, professeur à l'Université de Savoie et créateur des logiciels *Le Sphinx*, présente les résultats de projets de recherche interculturels menés à l'aide du logiciel *Le Sphinx* et d'Internet, aujourd'hui, jeudi 8 novembre à 14 heures dans le local 085 de la Faculté d'administration. Cette activité s'inscrit dans le cadre des activités du Groupe de recherche sur les cultures en contact.

Renseignements : 858-4050.

* **Jacques Boudreau** prononcera une conférence, intitulée «*La Chine en transition à travers les yeux d'un photographe acadien*», le mardi 13 novembre à 19 heures dans le local 214 de l'édifice des arts. À l'aube du 21e siècle, la Chine paraît à la fois comme un pays fortement transformé depuis 1979 - *l'ère Deng Xiaoping* - ayant plus changé la société chinoise que la période maoïste, et aussi comme un pays où des contraintes de toutes sortes remontant à un passé plus ou moins lointain continuent à freiner la modernisation. M. Boudreau a séjourné en Asie du Sud-Est en 2000. À l'aide de centaines de diapositives et en comparant avec d'autres régions de l'Asie du Sud-Est, il illustrera la Chine d'aujourd'hui, une société multiculturelle remplie de contrastes mais aussi une société prospère qui brille aux abords du 21e siècle. Bienvenue à tous.

Renseignements : 858-4246.

EXPOSITION

Jusqu'au 18 novembre, la Galerie Colline du campus d'Edmundston présente une exposition de Mario Cyr, de Rivière-du-Portage, qui propose un regard intense sur le thème *Architecture intérieure*. Chasseur de rêve, M. Cyr part de son instinct à la découverte de ses rêves. Il fixe sur une toile blanche, une forme de vie, sa vie de rêve. Son choix de peintures dévoile l'imaginaire de ceux et celles qui contemplent chaque oeuvre.

SPORT

Au **hockey masculin**, les Aigles Bleus seront à l'Université St. Francis Xavier le vendredi 9 novembre à 19 h 30, et à l'Université St. Mary's le samedi 10 novembre à 19 heures.

Au **hockey féminin**, l'Université du Nouveau-Brunswick sera à Moncton le samedi 10 novembre à 19 heures.

Au **volley-ball féminin**, les Anges Bleus accueillent l'Université Dalhousie le vendredi 9 novembre à 19 heures, et l'Université de l'Ile-du-Prince-Édouard le samedi 10 novembre à 18 h 30.

Au **basket-ball masculin**, Dal Tech sera à Moncton le samedi 10 novembre à 15 heures, et les Aigles Bleus seront à MSVU le dimanche 11 novembre à 15 heures. Et le Bleu et Or accueillera l'Université Mount Allison le mercredi 14 novembre à 20 heures.

Au **basket-ball féminin**, Dal Tech sera à Moncton le samedi 10 novembre à 13 heures, et les Anges Bleus seront à MSVU le dimanche 11 novembre à 13 heures. Et le Bleu et Or accueillera l'Université Mount Allison le mercredi 14 novembre à 18 heures.

HEBDO CAMPUS

Publié par le Service des communications, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick, E1A 3E9.

HEBDO-CAMPUS est distribué à titre gracieux à tous les membres de la communauté universitaire ainsi qu'aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis **au plus tard le jeudi à 16h30** pour publication la semaine suivante, au local 401, pavillon Léopold-Taillon.
Téléphone : (506) 858-4129
Télécopieur : (506) 858-4379

Service.des.communications@umoncton.ca

Paul-Émile Benoit, directeur
Nicole Cormier, secrétaire administrative
Carole Landry, agente des communications
William Thériault, agent des communications et responsable du bulletin

Reproduction des articles autorisée sans préavis.
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172

Imprimé sur du papier recyclé.